

# ИНТЕРСКОЛ

EAC

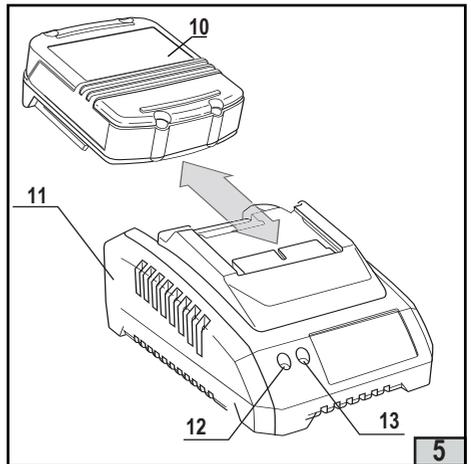
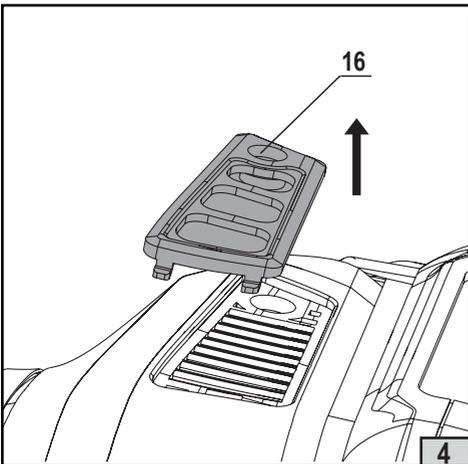
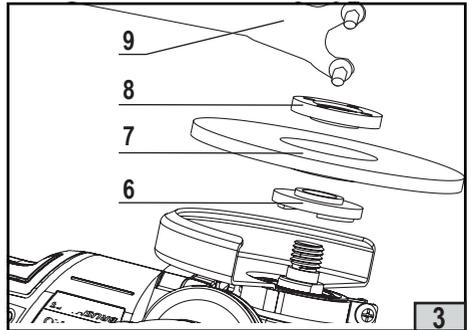
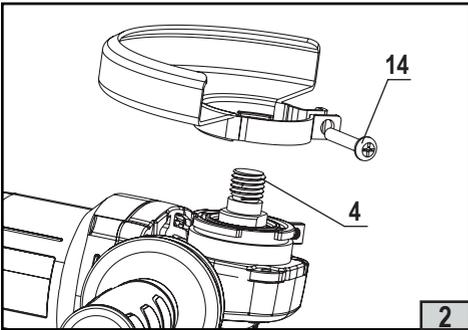
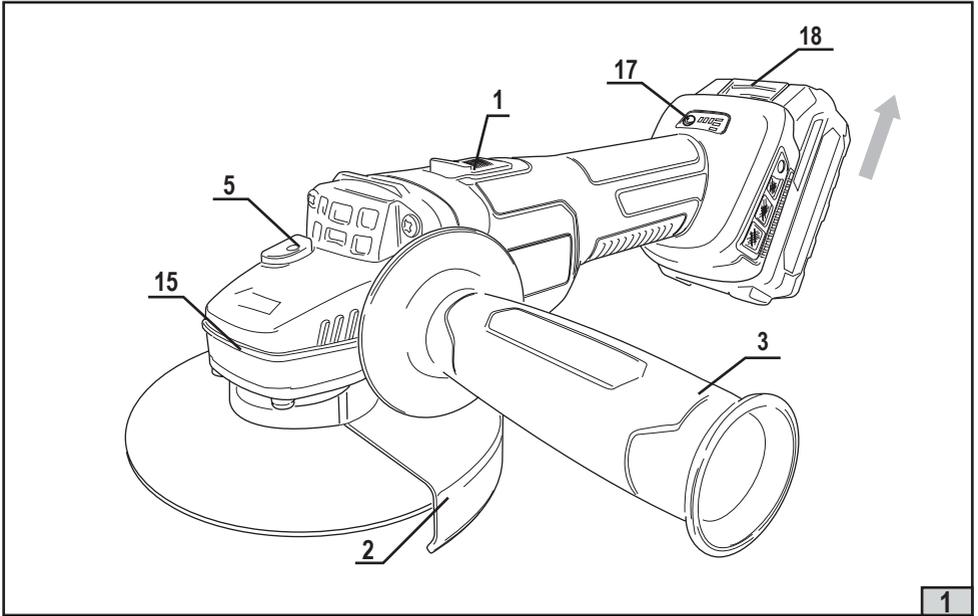


Машина углошлифовальная  
аккумуляторная

модель  
УШМ-125/18ВЭ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



**Уважаемый потребитель!**

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента):

- требуйте проверки её исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящего руководства по эксплуатации;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.



Перед первым включением машины внимательно изучите настоящее руководство и строго выполняйте его требования в процессе эксплуатации машины. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока службы Вашей машины.



**Помните:  
электроинструмент является источником повышенной опасности!**

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя.

Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 2 года со дня продажи её потребителю. В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт при предъявлении оформленного соответствующим образом гарантийного талона.

Условия и правила гарантийного ремонта изложены в гарантийном талоне на машину. Ремонт осуществляется в уполномоченных ремонтных мастерских, список которых можно найти на официальном сайте компании: [www.interskol.ru](http://www.interskol.ru).

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Термин "электрическая машина" используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром) или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

#### 1) Безопасность рабочего места

a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

b) Не следует эксплуатировать электрические машины в взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

c) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести Вас к потере контроля над машиной.

#### 2) Электрическая безопасность

a) Штепсельные вилки электрических машин (зарядных устройств) должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током;

b) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Вашетоко заземлено.

c) Не подвергайте электрические машины воздействию дождя и не держите их во влажных условиях. Вода, попадающая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

d) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины (зарядного устройства) и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрический шнур тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током;

e) При эксплуатации электрической машины (зарядного устройства) на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током;

f) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины (зарядного устройства) во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

#### 3) Личная безопасность

a) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

b) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшают опасность получения повреждений.

c) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переносе электрической машины. Если при переносе электрической машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети (подсоединение к аккумуляторной батарее) электрической машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю;

d) Перед включением электрической машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный во вращающейся части электрической машины, может привести к травмированию оператора.

e) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в экстремальных ситуациях.

f) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

g) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

#### 4) Эксплуатация и уход за электрической машиной

a) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана;

b) не используйте электрическую машину, если ее выключатель неисправен (не включает или не выключает).

чает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту;

с) отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением ее на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электрической машины;

д) храните неработающую электрическую машину в месте, недоступном для детей, и не разрезайте лицам, не знакомым с электрической машиной или настоящей инструкцией, пользоваться электрической машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей;

е) обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте электрическую машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности отремонтируйте электрическую машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электрической машины;

ф) храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять;

г) используйте электрические машины, приспособления, инструмент и пр. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование электрической машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

#### 5) Эксплуатация и уход за аккумуляторной машиной

а) Перезарядку следует осуществлять, используя зарядное устройство, указанное изготовителем. Зарядное устройство, которое годится для одного типа аккумуляторной батареи, может вызвать пожар при использовании другого типа батареи;

б) питание машин следует осуществлять только от аккумуляторных батарей, имеющих специальное обозначение. Использование любых других батарей может привести к повреждениям и пожару;

с) если аккумуляторная батарея не используется, ее следует хранить отдельно от других металлических предметов, таких, как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты и т.п., которые могут замкнуть контактные выводы. Короткое замыкание контактных выводов может вызвать ожоги или пожар;

д) в случае неправильной эксплуатации жидкий электролит может вытечь из аккумуляторной батареи; избегайте контакта с электролитом. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. Если электролит попадет в глаза, кроме промывки глаз водой обратитесь за медицинской помощью. Течь электролита из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.

#### 6) Обслуживание

а) Обслуживание вашей машины должно быть поручено квалифицированному ремонтнику, использующему только идентичные сменные детали.

**2**

### УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ УГЛОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

а) Данная ручная машина предназначена для применения в качестве шлифовальной, дисковой шлифовальной, зачистной и отрезной машины. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предостережениями с данной ручной машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) к тяжелому телесному повреждению;

б) не производите данной ручной машиной такие работы, как шлифование, шлифование шкуркой, зачистку, полирование или резку. Производство работ, для которых ручная машина не предназначена, может создать опасность и вызывать телесные повреждения.

Примечание — Перечисляются только те работы, которые не вошли в первое предупреждение. Если рекомендуется производить все перечисленные работы, это предупреждение можно опустить, однако необходимо привести все без исключения последующие;

с) не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем машины. Одна только возможность их крепления к данной ручной машине не обеспечивает ее безопасную работу;

д) номинальная частота рабочего инструмента, указанная на нем, не должна быть больше максимальной частоты вращения, указанной на машине. При работе рабочим инструментом, вращающимся со скоростью больше, чем его номинальная частота вращения, может произойти его разрыв и разлет обломков;

е) наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать функциональным возможностям машины. Несоразмерные рабочие инструменты не могут быть в достаточной мере ограждены и при работе могут приводить к потере управления машиной;

ф) размер посадочного отверстия оправок шлифовальных кругов, фланцев, тарельчатых шлифовальных дисков и иных вспомогательных устройств должен обеспечивать плотную, без зазоров, посадку на шпинделе ручной машины. Рабочий инструмент и устройства с посадочными отверстиями, установленные на шпинделе машины с зазором, будут несбалансированными, вызывать повышенную вибрацию и приводить к потере управления машиной при работе;

г) не применяйте поврежденный рабочий инструмент. Перед каждым использованием осматривайте рабочий инструмент, например шлифовальные круги, на предмет наличия сколов и трещин; тарельчатые шлифовальные диски — на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа; проволочную щетку — на предмет незакрепленных или надломанных проволок. После падения ручной машины или рабочего инструмента проведите осмотр на наличие поврежденных или установите новый рабочий инструмент. После осмотра

и монтажа рабочего инструмента все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента, после чего включите ручную машину для работы на максимальной частоте вращения на холостом ходу в течение 1 мин. В большинстве случаев за время контроля происходит разрыв поврежденного рабочего инструмента;

h) применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком, закрытыми или открытыми защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала. Средства защиты органов зрения должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ. Пылезащитная маска или респиратор должны отфильтровывать частицы, образующиеся при производстве работ. Длительное воздействие шума высокого уровня может вызвать потерю слуха;

i) не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне. Любые лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты объекта обработки или поломанного рабочего инструмента могут разлетаться и вызывать телесные повреждения в непосредственной близости от места производства работы;

j) При производстве работы, при которой абразивный инструмент может прикоснуться к скрытой проводке, удерживайте ручную машину только за изолированную поверхность захвата. При прикосновении к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

l) никогда не кладите ручную машину до полной остановки рабочего инструмента. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность, и можно не удержать машину в руках;

m) не включайте ручную машину во время ее переноски. При случайном прикосновении к вращающемуся рабочему инструменту можно захватить одежду и нанести травму;

n) регулярно проводите очистку вентиляционных отверстий ручной машины. Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к опасности поражения электрическим током;

o) не работайте ручной машиной рядом с воспламеняемыми материалами. Эти материалы могут воспламениться от искр, возникающих при работе абразивного инструмента;

p) не пользуйтесь рабочими инструментами, требующими применения охлаждающих жидкостей. Применение воды или иных охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

**Дополнительные указания мер безопасности для всех видов работ**

a) надежно удерживайте ручную машину, тело и руки должны находиться в состоянии готовности в любой момент погасить силу отдачи, возникающую при отскоке. Обязательно пользоваться дополнительной рукояткой, если она предусмотрена, это обеспечит готовность быстро скомпенсировать силу отдачи или реактивный момент при пуске. При соблюдении мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи при отскоке;

b) никогда не приближайте руку к вращающемуся рабочему инструменту. При отскоке рабочего инструмента можно повредить руку;

c) не располагайтесь в зоне предполагаемого движения рабочего инструмента в случае отскока. При отскоке рабочий инструмент отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения круга в месте заклинивания;

d) будьте особо осторожны при работе в углах, на острых кромках и т. п. Избегайте вибрации и заедания рабочего инструмента. Углы, острые кромки и вибрация рабочего инструмента могут приводить к заклиниванию, вызывать потерю управления или отскок;

e) не прикрепляйте пыльные цепи для резки древесины или пыльные диски. Такой инструмент способен вызывать частые отскоки и потерю управления машиной.

**Дополнительные указания мер безопасности для шлифовальных и отрезных работ**

a) пользуйтесь только теми типами кругов, которые рекомендованы для данной ручной машины, и специальным защитным кожухом, предназначенным для выбранного типа круга. Круги, для которых ручная машина не предназначена, не могут в достаточной степени ограждаться и являются небезопасными;

b) защитный кожух должен быть надежно закреплен к ручной машине, обеспечивать максимальную безопасность таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта как можно меньшая часть круга. Защитный кожух обеспечивает защиту оператора от фрагментов круга при его разрыве, случайного прикосновения к кругу и искр, от которых может загореться одежда.

c) шлифовальные и отрезные круги следует применять только для рекомендуемых работ. Например, не производите шлифование боковой стороной отрезного круга. Отрезные круги не предназначены для шлифования, прикладываемые к этим кругам поперечные силы могут разрушить круг;

d) всегда пользуйтесь неповрежденными, имеющими соответствующий размер и форму для выбранного круга фланцами. Фланцы, соответствующие шлифовальному или отрезному кругу, служат надежной опорой для него, снижая вероятность разрушения круга. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов;

e) не пользуйтесь изношенными кругами от ручных машин, рассчитанных на больший диаметр круга. Круг, предназначенный для ручной машины с диаметром рабочего инструмента большего размера, не годится для ручной машины, рассчитанной на более высокие частоты вращения и меньшие диаметры кругов, вследствие чего может произойти его разрушение.

Дополнительные указания мер безопасности для отрезных работ

**а) не «задавливайте» отрезной круг и не прикладывайте чрезмерное усилие подачи. Не делайте недопустимо глубокие резы. При прикладывании чрезмерного усилия подачи возрастает нагрузка и вероятность скручивания или заклинивания круга в прорези, а также увеличивается возможность отскока или разрыва круга;**

**б) не стойте непосредственно перед или за вращающимся кругом. Когда круг во время работы вращается от Вас, возможный отскок может отбросить на Вас ручную машину вместе с вращающимся кругом;**

**с) когда круг заклинивает или работа прекращается по любой другой причине, выключайте ручную машину и удерживайте ее неподвижно до тех пор, пока рабочий инструмент полностью не остановится. Во избежание возможного отскока не пытайтесь извлекать круг из разреза в обрабатываемом материале, пока он вращается. Установите причину заклинивания круга и примите меры по ее устранению;**

**д) не возобновляйте работу, пока отрезной круг находится в объекте обработки. Дождитесь набора кругом полной частоты вращения, а затем осторожно введите его в полученный ранее разрез. При повторном пуске ручной машины с кругом, находящимся в разрезе, возможны заклинивание и выход круга из зоны реза или отскок;**

**е) обеспечьте для плит или любых длинномерных объектов обработки надежную опору для сведения к минимуму опасности заклинивания круга и отскока машины. Длинномерные объекты обработки могут прогибаться под действием собственной массы. Необходимо устанавливать опоры под заготовку рядом с линией реза с обеих сторон круга и по краям объекта обработки;**

**ф) будьте особо осторожны при работе в нишах, имеющихся в стенах и в другие затененных зонах. Выступающий вперед круг может перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или иные предметы, что может привести к отскоку машины.**

Дополнительные указания мер безопасности для работ со шлифовальной шкуркой

**а) не применяйте шлифовальную шкурку размером больше шлифовального тарельчатого диска. При выборе шлифовальной шкурки следуйте рекомендациям изготовителя. Шлифовальная шкурка, выступающая за тарельчатый диск, может стать причиной травмы, привести к заклиниванию, разрыву шкурки и отскоку машины.**

Дополнительные указания мер безопасности для зачистных работ

**а) учитывайте, что проволоки щетки выпадают из нее даже при нормальной эксплуатации. Не пережимайте проволоки приложением чрезмерной нагрузки к щетке. Отлетающие куски проволоки легко проникают через легкую одежду и/или кожу;**

**б) если для зачистных работ рекомендуется применение защитного кожуха, не допускайте задевания защитного кожуха дисковой или чашечной щетки. Дисковая или чашечная щетка может увеличиваться в диаметре под действием усилия прижатия их к обрабатываемой поверхности и центра тяжести сил.**

3

### ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

**а) Не вскрывайте аккумулятор. При этом возникает опасность короткого замыкания.**

**Не замыкайте клеммы батареи накоротко. Короткое замыкание может привести к возгоранию или взрыву и нанести серьезный вред окружающей среде.**

**б) Защищайте аккумулятор от воздействия высоких температур, сильного солнца и огня. Нагрев свыше 130°C может вызвать взрыв.**

**с) При повреждении или ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.**

**д) При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. Вытекающая жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам. При случайном контакте промойте водой с мылом места контакта. Если эта жидкость попала в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.**

**е) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.**

**ф) Применяйте в машинах только предусмотренные для неё аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.**

**г) Не замыкайте клеммы аккумуляторной батареи накоротко. Неиспользуемую аккумуляторную батарею держите на удалении от металлических предметов (скрепок, ключей, гвоздей, шурупов, монет и пр.), которые могут замкнуть клеммы батареи друг на друга. Короткое замыкание клемм может привести к возгоранию или взрыву и нанести серьезный вред окружающим.**

**h) Не пользуйтесь поврежденной или измененной аккумуляторной батареей. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вестись непредсказуемо и приводить к пожару или взрыву либо создавать опасность телесных повреждений.**

**и) Использование способов зарядки, не предусмотренных настоящим руководством, может стать причиной поломки батареи или травмы пользователя.**

**ж) Не оставляйте на длительное хранение аккумуляторные литий-ионные батареи в разряженном состоянии. Это может привести к потере емкости батареи и выходу ее из строя.**

**l) Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке составляет от +5°C до +40°C. Запрещается производить зарядку батареи при отрицательной температуре окружающей среды.**

**т) После окончания процесса зарядки не оставляйте батарею надолго подключенной к зарядному устройству. Это может привести к перегреву батареи и нарушению герметичности элементов.**

## СВЕДЕНИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКЦИИ

Машины углошлифовальные аккумуляторная, марки «ИНТЕРСКОЛ» соответствуют требованиям технических регламентов Таможенного союза и Евразийского экономического союза:

ТР ТС № 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,  
ТР ТС № 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»  
ТР ЕАЭС № 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Документы, подтверждающие соответствие продукции, размещены на сайте [www.interskol.ru](http://www.interskol.ru).

Изготовитель:  
Shanghai Joye Import & Export Co., Ltd.  
Room 2102, Gateway Building, #398, North Caoxi rd., Shanghai, Китай

Уполномоченное лицо (импортер): Уполномоченное изготовителем лицо:  
ООО «ФЕЛИМАКС»  
Россия, 141407, Московская область, Химки г/о  
Юбилейный проспект, строение 6А, пом. 19/7Тел. горячей линии 8-800-333-03-30  
[www.interskol.ru](http://www.interskol.ru)

Сделано в КНР

1

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения приведены в таблице №1

Таблица №1.

	Перед использованием необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации		Знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза
	Утилизируйте отходы		Постоянный ток
	Не бросайте батарею в водоёмы		Скорость вращения без нагрузки
	Не бросайте батарею в огонь		Напряжение, В
	Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором		Внимание, опасность!

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2.1 Машина углошлифовальная аккумуляторная (далее по тексту «машина») предназначена для отрезных и обдирочных работ, для крацевания металлических и каменных материалов без применения воды. Машина предназначена для бытового применения.



**Внимание! Машина имеет автономный источник питания - аккумуляторную батарею, срок службы и безопасность эксплуатации которой зависят от строгого соблюдения условий эксплуатации, установленных данной инструкцией.**

Для отрезных работ по металлу должен быть применен специальный кожух для отрезных работ.

Для крацевания, шлифования с применением эластичных шлифовальных тарелок применяйте щиток для защиты рук.

Любое другое использование машины категорически запрещается.

Машина может эксплуатироваться при температуре окружающей среды от +0°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков.

Установленный срок службы машины составляет 3 года.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию машины незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на ее эффективную и безопасную работу.

3

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица № 2

Машина углошлифовальная аккумуляторная	УШМ-125/18ВЭ
Номинальное напряжение, В $\equiv$	18
Номинальный ток, А	40
Число оборотов на холостом ходу, мин <sup>-1</sup>	4500-9500
Наибольший диаметр шлифовального круга, мм	Ø125x6xØ22
Резьба крепления шлифовального круга, мм	M14
Масса, кг	1,6
Корректированный уровень звукового давления $L_{pa}$ , дБ(А)	82
Корректированный уровень звуковой мощности $L_{wa}$ , дБ(А)	93
Коэффициент неопределенности, К, дБ	3
Среднеквадратичное значение корректированного виброускорения $a_h$ , м/с <sup>2</sup>	5
Коэффициент неопределенности, К, дБ	1,5
Назначенный срок службы, лет*	3
Назначенный срок хранения, лет**	5

\* Назначенный срок службы при профессиональном использовании.

\*\* Назначенный срок хранения - срок с даты изготовления до продажи изделия пользователю.

Батарея аккумуляторная	арт.2400.621
Тип элемента	Литий-ионный
Номинальное напряжение, В $\equiv$	18
Ёмкость, А·час	4,0
Масса, кг, не более	0,60
Габаритные размеры (ДхШхВ),мм	116x82x62

Указанные в таблице батареи взаимозаменяемы.

4

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Артикул	955.0.0.70	955.4.1.70
Машина углошлифовальная аккумуляторная УШМ-125/18ВЭ(М)	1 шт	1 шт
Защитный кожух для шлифовальных работ(установлен на машине)	1 шт	1 шт
Ключ специальный	1 шт	1 шт
Дополнительная рукоятка	1 шт	1 шт
Руководство по эксплуатации и инструкция по безопасности	1 шт	1 шт
Гарантийный талон	1 шт	1 шт
Устройство зарядное*	-	1 шт
Батарея аккумуляторная	-	1 шт
Упаковка индивидуальная	1 шт.	1 шт

\* Запрашивается опционально.

5

## УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

## 5.1. Общий вид машины

- 1 - Клавиша выключателя
- 2 - Защитный кожух
- 3 - Рукоятка вспомогательная
- 4 - Шпиндель
- 5 - Клавиша блокировки шпинделя
- 6 - Фланец опорный
- 7 - Рабочий инструмент
- 8 - Гайка зажимная
- 9 - Ключ специальный

- 10 - Батарея (только для 955.4.1.70)
- 11 - Зарядное устройство (только для 955.4.1.70)
- 12 - Индикатор сети (красный)
- 13 - Индикатор заряда (зеленый)
- 14 - Винт фиксации кожуха
- 15 - Корпус редуктора
- 16 - Фильтр
- 17 - Переключатель режимов скорости
- 18 - Клавиша фиксации батареи

5.1.1 Машина состоит из привода, размещённого в пластмассовом корпусе, и редуктора в металлическом корпусе. Рабочий инструмент крепится на резьбовом конце шпинделя. При снятии/установке рабочего инструмента на шпиндель его блокировка от проворота осуществляется клавишей **5**, расположенной на корпусе редуктора. При сильном закусывании рабочего инструмента рекомендуется блокировку шпинделя осуществлять с помощью гаечного ключа S17, зафиксировав шпиндель за лыски.

Машина оснащена электронной регулировкой оборотов. Последовательно нажимая на кнопку **17** можно выбрать одну из трех скоростей: 4500; 6500 и 9500 об./мин.

При включении машины, так же будут гореть **3** вертикальных индикатора показывающих остаточную емкость батареи.

Электронный блок машины так же обеспечивает: функцию плавного пуска и электронного торможения; функцию защиты от перегрузки и перегрева двигателя, а так же защиты от повышенного напряжения и повторного включения.

5.1.2 Крепление рабочего инструмента на шпинделе осуществляется с помощью фланца **6** и гайки **8**, затягиваемой специальным ключом **9**.

Не следует затягивать гайку **8** прикладывая избыточное усилие. Во время работы гайка **8** до затягивается, что может привести к ее закусыванию.

5.1.3 Включение машины осуществляется нажатием клавиши **1** выключателя.

## 5.1.4 ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ.

Зарядку аккумуляторной батареи следует производить с помощью внешнего зарядного устройства, поставляемого отдельно от машины. Для аккумуляторных батарей АПИ (Аккумуляторной платформы ИНТЕРСКОЛ) используются зарядные устройства «ИНТЕРСКОЛ». Подбор зарядного устройства производится по вольтажу аккумулятора.

Порядок зарядки аккумуляторной батареи см. в Руководстве по эксплуатации зарядного устройства.

Машина имеет функцию автоматического отключения при критическом разряде батареи.



**Внимание! После автоматического отключения машины не пытайтесь сразу нажать на клавишу выключателя: в результате таких действий батарея может быть повреждена.**

## 5.2 РЕЖИМЫ РАБОТЫ.



**Внимание!** Для конкретных видов работ используйте только соответствующий рабочий инструмент.



**Внимание!** Чрезмерное давление на машину не приведет к увеличению производительности, напротив, это увеличивает изнашивание рабочего инструмента и может повредить машину.

### 5.2.1 ОТРЕЗНЫЕ РАБОТЫ

Для проведения отрезных работ допускается применение следующих рабочих инструментов: абразивные отрезные круги на связке, алмазные отрезные круги.

Для отрезных работ применяйте кожух для отрезных работ.

Для алмазных отрезных кругов допускается применять кожух для шлифовальных работ.

### 5.2.2 ШЛИФОВАЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Для проведения шлифовальных работ допускается применение следующих рабочих инструментов: шлифовальные круги на абразивной связке, лепестковые шлифовальные круги, диски алмазные чашечные, тарельчатые круги на липучке.

Для шлифовальных работ применяйте кожух для шлифовальных работ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** для шлифовальных кругов прямого профиля на абразивной связке применяйте кожух для отрезных работ.

### 5.2.3 ЗАЧИСТНЫЕ РАБОТЫ

Для проведения зачистных работ допускается применение чашечных, конусных и дисковых зачистных щеток.

#### 5.2.4 Параметры рабочего инструмента



**Предельное значение числа оборотов рабочего инструмента, указанное на нем, должно быть не меньше значения указанного в таблице № 2.**

Максимальный диаметр рабочего инструмента указан в таблице № 2. Максимальная толщина инструмента, зажимаемая фланцами - не более 6 мм.

### 5.3 РЕГУЛИРОВКИ И НАСТРОЙКИ.



**ВНИМАНИЕ!** Для конкретных видов работ используйте только соответствующий защитный кожух.

5.3.1 Машина оснащена защитным кожухом. Для изменения положения кожуха необходимо ослабить винт фиксации кожуха **14**, повернуть кожух в необходимое положение и вновь закрепить кожух винтом **14**.



**Внимание!** Перед работой по техническому обслуживанию машины всегда снимайте аккумуляторную батарею с машины.

6

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

### 6.1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО:

- после транспортировки в зимних условиях, перед включением выдержать машину при комнатной температуре до полного высыхания водяного конденсата;
- наружные поверхности машины протереть насухо ветошью.

### 6.2. ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

6.2.1. Проверьте напряжение в сети и напряжение питания зарядного устройства.

Напряжение источника питания должно соответствовать значению, указанному на маркировочной табличке зарядного устройства.

6.2.2. Убедитесь в том, что номинальные напряжения машины и батареи одинаковы. Если номинальное напряжение батареи выше напряжения на которое рассчитана машина, двигатель может быть поврежден в результате перегрева.

### 6.3 СБОРКА.

#### 6.3.1. Установка защитных устройств.

Машина может работать шлифовальным или отрезным кругом, а также зачистным инструментом (металлическими/капроновыми чашечными и дисковыми щётками, лепестковыми шлифовальными головками и т.п. с рабочей скоростью не менее 80 м/с).

**Внимание! Для отрезных операций используйте соответствующий кожух.**

**Внимание! Защитный кожух необходимо устанавливать на инструмент таким образом, чтобы закрытая сторона кожуха всегда находилась по направлению к оператору.**

Машина поставляется с кожухом для шлифовальных работ.

Для смены кожуха необходимо ослабить винт фиксации кожуха **14**, снять кожух, установить другой кожух, совместить выступ на хомуте кожуха и впадину на корпусе редуктора, затянуть прижимную планку. Кожух имеет возможность поворота вокруг шпинделя **4** на  $180^\circ$ .

Для этого:

- ослабить кинт фиксации кожуха **14**,
- установите защитный кожух так, чтобы исключался выброс искр в направлении оператора,
- закрепите кожух, затянув винт.

Защитный кожух не должен поддаваться повороту.

Для работы с резиновой шлифовальной тарелкой или чашечной и дисковой щеткой, или с лепестковым шлифовальным кругом устанавливайте защитный щиток для руки.

#### 6.3.2. УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

**Внимание! Следует всегда использовать поставляемую с машиной дополнительную рукоятку. Потеря контроля над машиной может привести к травме.**

**Внимание! Перед работой всегда проверяйте надежность крепления дополнительной рукоятки.**

Вкрутите рукоятку **3** в корпус редуктора с левой или правой стороны.

#### 6.3.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕИ

Прежде чем работать с инструментом убедитесь, что батарея подключена правильно.

**Внимание! Прежде чем приступать к работе, убедитесь в том, что батарея плотно входит в корпус инструмента. Если батарея установлена неплотно, она может выпасть во время работы и травмировать оператора.**

#### 6.3.4. ЗАМЕНА БАТАРЕИ

- Что бы снять батарею, нажмите на клавишу фиксатора батареи **18** и извлеките батарею из машины в направлении стрелки (рис.1)
- Не прикладывайте излишних усилий.

#### 6.4. РЕГУЛИРОВКА И ПРОВЕРКА:

- осмотреть машину и убедиться в её комплектности и отсутствии внешних повреждений;
- после транспортировки в зимних условиях перед включением выдержать машину при комнатной температуре до полного высыхания конденсата.

Приступая к работе, следует:

- установить рукоятки и защитный кожух в удобное для работы положение;
- проверить затяжку резьбового соединения фиксации шлифкруга;
- опробовать машину на холостом ходу (также после замены шлифовального круга);

Для включения машины переведите клавишу выключателя **1** в положения включено (ON).

Для выключения машины переведите клавишу выключателя **1** в положения выключено(OFF).

**Внимание! При работе защитный кожух всегда должен быть установлен. Всегда используйте защитные очки.**

#### 6.4.2. ЗАМЕНА ИНСТРУМЕНТА.

При установке/снятии инструмента блокировка шпинделя от проворота осуществляется кнопкой **5**, расположенной на корпусе редуктора.

Крепление инструмента на шпинделе **4** осуществляется с помощью опорного фланца **6** и зажимной гайки **8**, затягиваемого специальным ключом **9**. Инструменты с резьбовым посадочным отверстием M14 крепятся непосредственно на резьбовом конце шпинделя.

Необходимо использовать только круги, состоящие из синтетических материалов и армированными волокнами для усиления.

Максимальная линейная скорость таких кругов должна быть 80 м/с, в то время как для чашеобразных шлифовальных кругов из синтетических материалов скорость должна быть 45 м/с.

Отрезные и шлифовальные круги должны оберегаться от ударов.

**Внимание! Во избежание поломки машины и/или получения травмы оператором запрещается нажимать на кнопку блокировки шпинделя 5 во время работы шлифовальной машины. Не нажимать на кнопку блокировки до того момента пока шпиндель полностью не остановится.**

#### 6.4.3. ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед тем как начать обрабатывать деталь необходимо надежно закрепить ее, если она имеет малый вес. Для достижения максимальной производительности при шлифовании угол, образуемый абразивным кругом и обрабатываемой поверхностью должен быть в пределах 30 - 40 градусов. Водить шлифовальную машину взад и вперед, оказывая на нее небольшое давление. Таким образом исключается перегрев и изменение цвета обрабатываемой поверхности, повышается качество обработки.

**Внимание! Никогда не используйте отрезной круг для шлифовки.**

При резке с помощью отрезного круга нельзя оказывать давление на рукоятку электроинструмента. Не наклонять электроинструмент. Избегать вибрации и отклонения отрезного диска. Работать нужно аккуратно и осторожно, учитывая характеристики обрабатываемого материала. Очень важно учитывать направление движения электроинструмента. Электроинструмент нужно вести против циркулярного движения диска, ни в коем случае не наоборот.

В противном случае есть риск потерять контроль над электроинструментом.

При резке профилей и прямоугольных труб рекомендуется начинать резку с более узкого конца.

#### 6.5. ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ:

- отсоедините аккумуляторную батарею от машины;
- очистите машину и её дополнительные принадлежности от грязи.
- очистите фильтр 16 от продуктов обработки щёткой или пылесосом (для снятия фильтра необходимо открутить винт его фиксирующий).



**Периодическая чистка фильтров 16 необходима для нормальной работы машины без перегрева.**

**Повышенное загрязнение фильтров 16 приведет к перегреву машины, ее частому отключению и выходу из строя.**

7

### ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ



**Внимание! Перед началом работ по обслуживанию машины отсоедините аккумулятор. Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.**

- **Проверка оснастки:** Использование изношенного инструмента снижает эффективность выполняемой работы и может привести к травме оператора и повреждению машины. При обнаружении сильного износа необходимо заменить инструмент.

- **Осмотр винтов корпуса:** Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- **Уход за электродвигателем:** Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- После работы тщательно продувайте машину сильной струей сухого воздуха.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны находиться всегда открытыми и чистыми.

#### 7.1 Возможные неисправности



**Внимание! В случае возникновения нештатной ситуации, такой как резкое повышение температуры, появления запаха гари, дыма или пламени, немедленно выключите машину и отсоедините от источника питания.**

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Машина не включается.	Разряжена аккумуляторная батарея.	Установить заряженную батарею.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в мастерскую.
	Неисправен электродвигатель.	
Повышенный шум редуктора.	Износ/поломка деталей редуктора.	
Батарея не набирает необходимый заряд.	Снижение ёмкости батареи..	Заменить батарею.
Батарея не заряжается, индикатор не горит.	Неисправность зарядного устройства или батареи.	Обратиться в мастерскую.
Машина выключается после включения.	Перегрев батареи/машины	Дать остыть батарее/машине
	Загрязнен фильтр 16	Очистить фильтр 16



**Внимание!** Все виды ремонта и технического обслуживания машины должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.

8

### ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Указанный в настоящем руководстве уровень шума и вибрации измерен по методике, установленной соответствующим стандартом, и может быть использован для сравнения. Однако если машина будет использована для выполнения других работ, не рекомендованных настоящим руководством, или с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, а также если техническое обслуживание машины производится не должным образом, то уровень вибрации может быть выше.

9

### ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ

9.1. Машину необходимо хранить в сухом проветриваемом помещении, защищённом от прямых солнечных лучей и атмосферных осадков. Рекомендуется хранить машину в фирменной упаковке, при температуре окружающей среды от 0°C до +45°C и относительной влажности воздуха не более 85%.

9.2. Транспортируйте машину в фирменной упаковке. Перед помещением машины в упаковку снимите рабочий инструмент и аккумуляторную батарею. Транспортировка должна осуществляться при температуре окружающей среды от -20°C до +40°C.

9.3. Реализация машины может осуществляться через розничную торговую сеть по общим правилам торговли непродовольственными товарами, а также на условиях прямых поставок оптовым покупателям со склада продавца (импортёра).

10

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ИНСТРУМЕНТ

Для эффективной и безопасной работы машиной используйте только те принадлежности и инструменты, которые рекомендованы поставщиком (изготовителем). Каталог данных материалов можно найти на официальном сайте ТМ «ИНТЕРСКОЛ».

11

### УТИЛИЗАЦИЯ

Машина, выработавшая назначенный срок службы, подлежит утилизации в соответствии с правилами, установленными природоохранным и иным законодательством страны, в которой машина эксплуатируется.

---

ООО «КЛС-Трейд»

141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинград-  
ская, д. 29, помещ. 25

684.00.01.01.00Р

В: 25122025